

**REPORT ON THE STATE OF CONSERVATION OF THE SITE “HISTORIC QUARTER OF THE CITY OF COLONIA DEL SACRAMENTO” (URUGUAY) (C 747) - January, 2014.**

Records:

Uruguay has in present consideration the decision taken by the World Heritage Committee on occasion of its 36<sup>th</sup> reunion celebrated on the city of St. Petersburg:

**Draft Decision:** 36COM7B.105

The World Heritage Centre and the Advisory Bodies note the progress made by the State Party in formulating a much needed Management Plan for the property. Notwithstanding the plan can begin to be implemented through the inter-institutional agreements already in place, they consider that measures need to be implemented to bring closure to the approval process at both national and local level in order to ensure its sustained implementation and the enforcement of the regulatory measures prescribed. The State Party is encouraged to explore securing the necessary human and financial resources for full and systematic implementation. It is, therefore, important to underscore the need for articulating the developed Management Plan with the Local Plan for Sustainable Land Use Planning and Development for the City of Colonia del Sacramento to ensure harmonization of planning tools for the property and the implementation of a coherent approach to its conservation and management.

**DECISION**

**The World Heritage Committee,**

1. Having examined Document WHC-12/36.COM/7B,
2. Recalling Decision 35 COM 7B.135, adopted at its 35th session (UNESCO, 2011),
3. Welcomes the development of the Management Plan for the property and requests the State Party to conclude its approval process at a national and local level;
4. Encourages the State Party to continue its efforts in the harmonization of planning tools for the property, particularly the articulation of the recently developed

Management Plan with the Local Plan for Sustainable Land Use Planning and Development;

5. Reiterates its invitation to the State Party to consider, within the framework of the Retrospective inventory exercise, the extension of the property and/or its buffer zone to include the "Bay and Islands of the City of Colonia del Sacramento" and to submit a proposal to the World Heritage Committee for approval;

6. The Committee also requests the State Party to submit to the World Heritage Centre, by February 1<sup>st</sup>, 2014, an updated report on the state of conservation of the property and the implementation of the above, ready for examination by the World Heritage Committee at its 38th session in 2014.

Accomplishing, thereupon, the outlined request is that we present to the committee the present Updated Report on the state of conservation of the property and the implementation of the above for examination by the World Heritage Committee at its 38th session in 2014.

I-

Analyzing the Historic Quarter records and its bond with UNESCO ever since 2002 to the date, we took notice on the main problematic stated in the past and which promoted the intervention of the World Heritage Center in the site, that have presently been overcome:

Let's take a look at the information kept by the World Heritage Center on its webpage as RISK agents:

**a) “Inappropriate architectural and urban design for a marina and hotel-casino in a building block at the old harbor”:**

In relation with this particular risk factor we can certainly claim that the “Marinas del Sacramento” project has not been authorized by the public Authority and has been abandoned by the investors. In the wake of this Project a relatively generalized public discussion was born in which several topics related to the impact of massive tourism targeting the Human Heritage places were raised. This communitarian deliberation sustained in time allows a situational state in which the public opinion has forged

generally adverse opinions to understandably inappropriate and unsustainable interventions that have a directly negative effect on Cultural Heritage, questionings arose on the participation of individuals, investors and territory authorities. The previously mentioned questionings are of public domain and are given to the media who enjoys the greatest statue of liberty to issue and divulge opinions.

It is evident, nonetheless, that other risks are always present and must be permanently monitored and gathered in the preoccupation of the inhabitants of the city of Colonia and in the authorities' agenda. In 2014 these inhabitants are better prepared to face any challenge that poses the conjugation of the particular and general interest on public goods and on goods that, in spite of being of private ownership, holds the quality of patrimonial property. This is so because people has debated, opined and acted sometimes directly and sometimes through democratically elected public authorities.

**b) Lack of a comprehensive participatory Management Plan for the Historic Quarter.**

Nowadays we can count on a Management Plan that, as mentioned, officiates as a "road map" to bring closer the best practices that enable the sustainability of the patrimonial site, maintaining the integrity and authenticity criteria that the peoples values and that is reflected perfectly on the concept of the Outstanding Universal Value.

The Management Plan convenes every local society to be inserted In the Territorial Ordinations plan for the site. A Management Plan ought to be a general, abstract norm, sometimes shaped as a local one, while on other occasions as a departmental law having to be, hence, evaluated by the society in a direct way through one of its political representatives. Some other times it must be captured in a legal norm of a national rank, which is what the legal doctrine mentions as a legal ranked norm from the formal, material point of view

The present Uruguayan legal culture has on schedule the territory and its ordination problematic. The advent of a future territorial ordination law comes to compliment an intense legal statute that addresses the natural life, the environment. The slow but surely process of territorial rights as well as the cultural rights, highlighting the right to

enjoy the Cultural Heritage, must be foreground.

Therefore, parting from the two initially evaluated risks; the former has been fanned and the latter, notoriously diminished by having entered the Uruguayan society as a whole on a brand new stage in which the necessity for territorial plans is acknowledged (law 18.308 year 2008).

The elaboration of territorial plans that, in the Uruguayan legislation, could be various and varied, carries with itself the necessary discussion on the diverse topics that relate to the appropriation of the territory, its functionality, the restrictions that the public power imposes to the individuals, the instances of public/private cooperation, the financial and tax incentive forms.

## II

We can categorize the year 2013 as the first step of the “road map” established on the Management Plan for the Colonia Del Sacramento Historic Quarter. We are talking about a stage that can be denominated as the transition period between the old and the new institutions for the place. The organizations responsible for the preservation of the heritage had to overcome difficulties and disaccords implementing fundamental lines of action that would set governance with a great tendency to lower the unrest on the patrimonial site. To lower the unrest entails to achieve a first indispensable stage that would enable communitarian cogitation and social values reinforcement process, amongst which we can find the cultural heritage values

### **Organisms and Offices involved in the management of the Colonia Del Sacramento Historic Quarter:**

National Cultural Heritage Committee and the Government of Colonia:

Between those two authorities (the former counting with national competence and the latter with departmental and local competence) coordinated actions and gave birth to the following administrative instances:

- Management Plan Technical Team

- Management Plan Directive Team
- Management Plan Honorary Counsel for the Historic Quarter

Meanwhile, the national authority installed:

- The Colonia Del Sacramento Heritage Committee Technical Office
- The Support Unit of the World Heritage Committee for Cultural Heritage of the Nation.

The departmental and local Authority (Government of Colonia) has also been working with the Territorial Planning Direction of the Government of Colonia.

**General lines of inter-institutional work:**

- a) The work developed through key planned programs: endeavoring actions and experiences accumulation directed to the good patrimonial practices having as frame of action and inspiring line the goals and strategies in the Management Plan
- b) The maintenance and deepening of a State policy led to a second general agreement between the Government of Colonia and the National Cultural Heritage Committee, reinstating the inter institution coordination instances needed for the management of the site
- c) Permanent management instances supported and enhanced from the central State and support and coordination from the local Government
- d) Permanent diffusion and public awareness on the contents of the World Heritage and the UNESCO work, through workshops and in the development of UNESCO programs targeting the youngsters.
- e) Permanent conscience in the institutional and territorial parties on the Colonia Del Sacramento Historic Quarter Management Plan being inserted on the general territory management tools the departmental Government must give itself. Currently the Territorial Ordinance Plan for the Department of Colonia is being discussed on the “Junta Departamental” (departmental legislative organism). This is an admissible

process in the politic times of Uruguay given that it belongs entirely to the logic of debate befitting the public discussion processes.

**Technical Office of the National Cultural Heritage Committee in the Historic Quarter of Colonia del Sacramento- National Cultural Heritage Committee Support Unit and National Heritage Support Group**

The National Cultural Heritage Committee, as a national Authority on patrimonial topics has assisted the Colonia Technical Office with an ad hoc unit of management support on the World Heritage site.

The presences of expert professionals in patrimonial matters have been reinforced, Heritage Committee functionaries, who help analyze daily issues in relation to the Historic Quarter management.

It is about a multidisciplinary approach and worked in a mode of living experts, analyzing concrete cases and establishing the corresponding acts of opinion for the authority to decide. In regime of weekly session the professionals settled in the Historic Quarter, get the visiting and input of the professionals from the various National and Cultural Heritage Committee departments. Also integrating this Support Unit, are functionaries who help with the different management tasks

**World Heritage Support Group**

The creation of the World Heritage Support Group allowed the work to be carried out in view of other candidatures the country has introduced to UNESCO, for instance, the cultural landscape in Fray Bentos. It is an open occasion where information as well as experiences is shared and individuals and institutions who are interested, participate in view of a common goal, which is the strengthening of the presence of the 1972 Convention in the country

**Current processes of governance.**

We have been working on the “construction of a normative frame that articulates the confluence of competences regarding the territory in question from an institutional

point of view and which will be able to define the legislation contemplating the widest of citizenships participation" ( Pag. 109 Management Plan),

The creation of an articulating and different territorial agents (Government, Education and Culture Ministry, Tourism and Sports Ministry, Defense Ministry, Transportation and Public Affairs Ministry, Hydrographic, Touristic Association of the Department of Colonia, Neighbors Association and specific support committees, among others) consensus organism is entailed.

A consultative committee previously fitted in the Management Plan was installed: The Honorary Counsel for the Management Plan of Historic Quarter of Colonia del Sacramento.

It is, basically, a great instance of divulgation and concertation, in which the technicians pour their knowledge into the community, it will, on parallel, represent a privileged instance to encourage social participation, hence, an ineludible opportunity at the time of the normative elaboration.

#### Goals:

- To support the realization of the Management Plan for the Historic Quarters of Colonia del Sacramento
- To support and encourage the public instances of social participation
- To encourage and collaborate on the public divulging of the diverse contents to be produced on the Plan
- To collaborate on the public discussions on the Management Plan, gathering the proposals and questionings of the "coloniense" society and the country as a whole; enabling the realization of the suggestions and proposals believed necessary by the society
- To support the actions that ease the abiding of the state responsibility in relation with the safeguarding of the World Heritage Site- Historic Quarter of Colonia del Sacramento

- To support the actions leaning towards the safeguarding of the Bay and Islands of Colonia del Sacramento
- To receive the information and studies gathered by the technical and directive team of the Management Plan, retro feeding the process of realization of the plan itself

The counsel has a determined duration and is foreseen to meet at least, once in a fortnight.

### **Divulgation Process**

Many activities related to general diffusion and coordinated participation to the socially active actors on the Management Plan have taken place in this particular period: content, strategies, necessities and competencies. The fact that the permanent activity of the Colonia Technical Office, in entailment with social organizations: neighborhood meetings on Quarter topics, meetings with representatives from the Colonia Touristic Association, Tour Guides, and Friends of the Museums, to coordinate actions altogether and in favor of the diffusion of the plan, is noteworthy.

It is, nonetheless, understood the need of deepening and extending of this process. We count on the commitment of the Government of Colonia which, as an example is setting up on March, 2014 an International Cultural Heritage Seminary with the participation of different specialists. This instance of diffusion and deliberation is especially remarkable for the institutional effort that implies and the commitment with the daily tasks in the Historic Quarter. Themed workshops directed by the specialist Dr. Ciro Caraballo on the following topics will be taking place:

- Use and maintenance of public spaces and landscapes in the acting area.
- Touristic use of the Bay and Islands.
- Spaces and restrictions when parking buses and other vehicles.
- Communitarian appreciation of Natural and Cultural Heritage.
- Development of Colonia's potential for education and employment generation in Heritage.

- Foundation of new workshop of social participation channeled in a planned and joint way towards the consolidation of a model of “Site Management Unit”.

Many activities have been taking place on diverse locations such as public high school buildings from the city of Colonia, during which were performed activities with the only purpose of including the non formal educational instances.

### **Information on the site inventory realization**

The Management Plan presented an inventory model that gathers, with a detailed methodology regarding the boundaries of the Historic Quarter, the architectonic, urbanites and archeological preexistences. The model delivered to the UNESCO is developed in a small portion of the Quarter which was presented as a mere example. (Block 215 page 121 Management Plan). This is a tool employed in the management and elaboration of the Conservation Plan and poured into it are its various components, and its assessment in relation with the urbane heritage as a whole.

This solution of breaking down the complexity of the entire Quarter, into an inventory piece of the mentioned characteristics has been an articulator solution from the diverse agents that intervene into the dynamics of change brought upon the Quarter from its construction and from its study and investigation of the historic and cultural processes. From any given perspective the needed information, appreciation and categorization is being retro fed to the service of decisions or interventions within the Quarter.

#### **Incorporated Criteria:**

- a) The rigorous survey of the situational state of the physical floor of the study area, down to its last detail on its materiality and historicity, referred to the set of the inherited plot, its conformation and structure, including the networks of infrastructure, the elements of conditioning and equipment, not leaving out its link with the natural environment and the trace of the “new city”
- b) Particularized knowledge off the public, semipublic and private occupational areas, detailed regarding the sections and sectors that have characteristics (functional, spacial and or historical) that justify a particular approach and a specific study in view of the

development of maintenance and value testing programs, integrated to the Management Plan

c) Correlation - properly graphed - of the current stage built with the traces of occupation of the ground on the Portuguese period and with the preexistence of the mentioned origin visible and surveyed nowadays, in a way of consolidating the knowledge already acquired regarding these preexistences and of orienting the future search for vestiges unknown to us today but the presumption of its existence has a solid documental foundation.

d) The appreciation criteria of each cadastral unit that would allow the integration of the levels of appreciation previously mentioned (the historic reference, the insertion in the consolidated plot, the typological morphology, other elements that deserve special care and consideration) deriving from it a scale of appreciation and consequent definition on type and degree of protection, leaving explicitly traced a line to be followed on the acting programs on themselves

e) Updates and systemized documentation of the constructions and open spaces existing on each census, leaning towards its description and appreciation on the historical line and in relation to its insertion in the urbane plot, paying special attention to its typological and morphological characteristics and to the diagnosis of its materiality. An explicit detail of the future projection of this appreciation-formalized in the terms on the previous paragraph-, with the purpose of posing as a point of reference for the types and modalities of the admissible interventions and, as an ordering and orienting tool for the generation and instrumentation of the partial conservation plans and the enhancement of the urban set, its characterized areas and the specially valuable patrimonial elements, in the perspective of an efficient application of the Management programs.

On the effects of bringing closure to the inventory, the National Cultural Heritage Committee has signed an agreement with the Montevideo UNESCO Office. This activity will be taking place in the course of the year 2014 and the World Heritage Center will be kept informed on the advances.

*By mutual agreement the following will include text passages from Nelson India's essay "Informe del Gestor de Sitio sobre el Estado de Conversación del Barrio Histórico de Colonia del Sacramento", published in Montevideo, Uruguay in January 2012.*

## **AUTHENTICITY AND INTEGRITY**

The double concurrency of competences in the same territory hasn't always given place to shared and successful definitions and decisions. This enclave of 18 hás, nonetheless, hasn't been essentially affected on its universal values, its integrity and authenticity as testified by the assessor Edgardo J. Venturini in his report on Reactive Monitoring on 2008.<sup>1</sup> "Colonia Del Sacramento's site preserves its exceptional universal value just as it does its authenticity and integrity."<sup>2</sup>

### **Re-equilibrating strategies for conservation**

In the time of the visit of the external assessors, Viña and Troitiño, acknowledged that the physical characteristics, both spatial and scenic of the Historic Quarters, excepting the North Sector of the Gral. Flores Avenue, keep their essential qualities, it became evident then that some aspects of the organization distorted the otherwise harmonic development of the Quarter and attacked the conservation of its universal values. Thereby, some of those distortions of the normal functioning of the patrimonial management were enumerated and hope to find an answer in the Management Plan:

#### I

The first one corresponded itself with the possible processes of urban quality loss of the represented area represented and manifested in the demographical decrease, in the disappearance of the nearby commerce and the excessive focalization of the services and equipments dedicated to the occasional visitor and tourist.<sup>3</sup>

The answer to this problem is in the Management Plan and its proper insertion or link

---

<sup>1</sup> Nelson India (2012): Informe del Gestor de Sitio sobre el Estado de Conversación del Barrio Histórico de Colonia del Sacramento. Montevideo, Uruguay. p. 1.

<sup>2</sup> See Ibid, p. 1. [orig. "El sitio de Colonia del Sacramento conserva su valor universal excepcional, así como su autenticidad y su integridad."]

<sup>3</sup> Ibid, p. 2.

with the Urbanity and Heritage Protection Plan of the Historic City, full responsibility of the local Government. In this very plan the “patrimonial and environmental protection zone of departmental interest” is declared. In this context it is indispensable to count on the finalization of the evaluative inventory of the Historic Quarter.

### **Conservation Plan as an input of the Urbanity Plan**

The 5<sup>th</sup> Article of the World heritage Convention talks about the responsibility involved in adopting a general policy of integrating the protection of that heritage in the planning and gifted with a role in the life of the community. On this basis are elaborated the Urbanity Plan objectives.

#### **General Objectives:**

**1-Inclusive Vision:** to insert in a coordinated way in the Integral Vision of the patrimonial site demarcated by the Management Plan, to favor every sector linked to this space, residential, economic, administrative, management and cultural activity.

**2-Sustainable Process:** to allow the management of the tension between the economic activity and the residency, to accomplish the social revitalization of the Quarter-

**3-Consultant Model:** it must incorporate the citizen participation, and that of every technical, administrative and social agent that will guarantee a plan that represents the patrimonial values of society as a whole.

The Conservation Plan as a part of an Urban Plan is directed to the maintenance of the cultural welfare in a way that will avoid the loss of any of the parts of itself. It involves every practical and technical measurement that ought to be taken to keep the Site in its adequate shape. It is a continuing process, not a product.

## **II**

The second aspect proposed in the Management Plan finds an adequate answer which corresponds itself with the reinforcement of the competence relationships between the responsible institutions of the area. The territorial decentralization consecrated in the Constitution of the Republic finds the Government of Colonia responsible for complying with the urban services and therefore depend on its operative Directions:

recollection, cleaning, lighting, inspections, paving, traffic ordinance, green area maintenance, tree care and processing and approval of every architectonical intervention. The Government of Colonia is also responsible for every work made on the public space.<sup>4</sup>

The activity, coordinated with the Government of Colonia is established from the National Cultural Heritage Committee in its “Basic Cataloguing Primer” taking fundamental determinations for the development of the Historic Quarter. Because of this ordinance is completed the processing of the study and approval of every material piece of work in the Historic Quarter. Commercial usage is only admitted on the properties that are already affected by said activity. Every new intervention in non commercial properties must have as purpose either the cultural activity or the tenement.<sup>5</sup>

The basic cataloguing property by property is detailed taking into account the agreed assessment and the recommendations from the inventory of the year 2005

All 284 existing properties are grouped on different categories:

- a) 37 properties with buildings that admit only maintenance or restoration
- b) 13 properties that admit substitution of the existence or new construction on wasteland
- c) 12 properties located in two special blocks are subjects to a full study of said blocks
- d) 222 properties of diverse invoice and formalization, though with testimonial or environmental homogeneity value, that could be intervened by respecting a series of previously established parameters in the decree as heights, typologies, facades, constructive conditions, archaeological vestiges, etc.

Every architectonical intervention is subject to the volumetric dispositions, alignments,

---

<sup>4</sup> Ibid, pp. 3-4.

<sup>5</sup> Ibid, p. 5.

colors, façade resolutions, rooftops, paving, views, etc.<sup>6</sup>

The “Interventions on Private Colonia Del Sacramento Historic Quarters private property” resolution remains valid.

On agreement with the Government of Colonia two sequential procedures are performed: the “*patrimonial*” and the “*departmental*.<sup>7</sup>”

“It is intended to attend on an effective and qualified way the architectonic, scenic, environmental, social and economic requirements, according to the internationally assumed commitments and the national and local necessities.”<sup>7</sup>

The patrimonial transaction falls into an organized sequence in the technical departments of Architecture and Archaeology of the Technical Office of Colonia del Sacramento which belongs to the Government of Colonia. It is complemented with a basic primer of concepts and quantifiable elements, to which is subject each one of the private land registers.

From mid 2011 in the transaction of permits in the Historic Quarters architecture and archaeology were integrated in the presentation and approvals. Also, the consideration of the “views” as a substantive element of the proposals was included.<sup>8</sup>

The primer refers to:

1-All categorized existing material elements, conditions and assessed through historic, architectonic-urbane knowledge, and the “Archaeological Report” are the indispensable reference of every intervention.

2-The intervention and proposal unit is the registered property in cadastre, with its material existences visible, invisible and the free land. Therefore, the surveys and proposals refer to the totality of the property, its boundaries, in the common aspects: facades, dividing walls, services, archaeological vestiges and the immediate public space.

---

<sup>6</sup> Ibid, p. 6.

<sup>7</sup> See Ibid, p. 6. [orig. “Se aprende aprender de modo efectivo y calificado los requerimientos arquitectónicos, arqueológicos, paisajísticos, ambientales, sociales y económicos, de acuerdo a los compromisos internacionales asumidos, y las necesidades nacionales y locales.”]

<sup>8</sup> Ibid, p. 6.

3-The effects of the proposal are taken into account, without implying impositions, the “Observations” and “Recommendations” that are particularly explicit in the “Architectural and Urban Heritage Inventory- Colonia del Sacramento Historic Quarter”<sup>9</sup>.

### **Public Space Regulations**

It is currently on the Junta Departamental, for approval, the draft of precautionary measurements referred to the “Public Space Regulations on the Historic Quarter”. This will allow the ratings of the public space, pedestrianizing some of them and improving the relationship with the equipments of the private property. The project of departmental norm that regulates awnings and canopies is also being weighed.

### **Archaeology**

The archaeological registration and tracing is carried out under the acting protocols and the precautionary rules designed in 1990: impact studies, assistance to minor works and citizen services. The acting area is the Historic Quarter and both of the National Historic Monument islands. The monumental findings are registered in the archaeological map of the site (GIS) that is complemented with a specific program. The recovered archaeological objects are classified and stored in the Lab located in the Historic Quarter, base of the extension labors with young people under the project of “Heritage in the hands of the young.”<sup>10</sup>

### **Landscape**

The natural remnants, which are object of study and protection, under the project of the National Cultural Heritage Committee and the associated schools of UNESCO: “Natural area of municipal protection”. The youngsters have designed paths for the biological and cultural care and respect, leading the investigation under a future departmental legislation.

The environmental management educative proposals design programs where adults and youngsters integrate. They work in the identification of the value of the unspoiled

---

<sup>9</sup> Ibid, pp. 6-7.

<sup>10</sup> Ibid, p. 7.

landscape surrounding the historic city. They evaluate its current situation, enumerate the risks and fulfill action proposals for its mitigation with the purpose of contributing to the improvement of the life quality of the average citizen.

### **Bay, Islands and underwater heritage**

In 1995 starts the diffusion for the safeguard of the archaeological submerged goods. Uruguay doesn't sign the 2001 Convention, but does put into practice its principles and divulge its kindness in capacitating curses enclosing the professional and "colonial" community.

The islands and bay have been object of numerous studies at the level of its historic, natural landscape, under which the St. Gabriel Church has been declared National Park (1995) and Historic Monument (2005), entering on the same year to the indicative UNESCO list, next to the totality of the insular area and the bay. Programs of interpretation and diffusion of the scenic units are being started.<sup>11</sup>

### **Direct Actions of Historic properties recovery**

The National Cultural Heritage Committee in a coordinated effort of its departments has started the enhancement and restoration of public properties that are in an advanced state of deterioration. It is about the reconstruction of the property located in the heart of the Historic Quarter known as register 31 and 32. The enhancement has also been started with a highly remarkable National Historic Monument: Juan de Narbona oratory and residence, a relevant patrimonial site in which the testimony of the patrimony built amalgams with the enormous natural wealth in a 30 hectares property that surround the building

### **The success crisis**

The growing touristic demand of the Site, magnified by its physical proximity to the Buenos Aires conurbation which manifests in some evident marks of over usage of the public space and in the excessive and growing commercial specialization. The assessor from the Management Plan Ciro Caraballo defined it as the "Success Crisis" of the Historic Quarter; this situation has created a notorious remoteness from the

---

<sup>11</sup> Ibid, pp. 7-8.

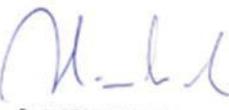
“coloniense” citizen of its foundational core. There are symptoms that guide the patrimonial compound as an exclusive area for the visitors and are visualized as peripheral in the daily functioning of the city of Colonia. The Management Plan considers that the economical profitability of the national and international tourism, that has permitted the ranking of the Historic Quarter, must be custom modeled to its physical and cultural dimensions. The successful management of the touristic demand with the program “territorial diffusion and rating of the touristic activities” pretends to compatible the needs of the visitor with the needs of the inhabitant, avoiding the risks of a dangerous detachment.<sup>12</sup>

## CONCLUSION

The universal values of the Historic Quarter have been preserved<sup>13</sup> and the Management Plan of the Historic Quarter of Colonia Del Sacramento have permitted to confirm and reassure the political and civic willingness to revalue the patrimonial site through a fertile period of consultation and governance.

Report by Dr.Alberto Quintela

Focal Point of the World Heritage Convention-1972



Dr. ALBERTO QUINTELA  
DIRECTOR GENERAL  
COMISION DEL PATRIMONIO  
CULTURAL DE LA NACION

---

<sup>12</sup> Ibid, p. 10.

<sup>13</sup> Ibid, p. 10.

**INFORME SOBRE EL ESTADO DE CONSERVACIÓN DEL SITIO “BARRIO HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE COLONIA DEL SACRAMENTO” (URUGUAY) (C 747) - enero, 2014.**

## **Antecedentes:**

Uruguay tiene presente la Decisión adoptada por el Comité de Patrimonio Mundial en ocasión de su 36º reunión celebrada en la ciudad de San Petersburgo:

**Draft Decision:** 36COM7B.105

The World Heritage Centre and the Advisory Bodies note the progress made by the State Party in formulating a much needed Management Plan for the property. Notwithstanding that the plan can begin to be implemented through the inter-institutional agreements already in place, they consider that steps need to be taken to finalise the approval process at the national and local level in order to ensure its sustained implementation and the enforcement of the regulatory measures prescribed. The State Party is encouraged to explore securing the necessary human and financial resources for full and systematic implementation. It is important to underscore the need for articulating the developed Management Plan with the Local Plan for Sustainable Land Use Planning and Development for the City of Colonia del Sacramento to ensure harmonization of planning tools for the property and the implementation of a coherent approach to its conservation and management.

## **DECISION**

**The World Heritage Committee,**

1. Having examined Document WHC-12/36.COM/7B,
2. Recalling Decision 35 COM 7B.135, adopted at its 35th session (UNESCO, 2011),
3. Welcomes the development of the Management Plan for the property and requests the State Party to finalize its approval process at the national and local level;
4. Encourages the State Party to continue its efforts in the harmonization of planning tools for the property, in particular the articulation of the recently developed Management Plan with the Local Plan for Sustainable Land Use Planning and Development;
5. Reiterates its invitation to the State Party to consider, within the framework of the

Retrospective inventory exercise, the extension of the property and/or its buffer zone to include the "Bay and Islands of the City of Colonia del Sacramento" and to submit a proposal to the World Heritage Committee for approval;

6. Also requests the State Party to submit to the World Heritage Centre, by 1 February 2014, an updated report on the state of conservation of the property and the implementation of the above, for examination by the World Heritage Committee at its 38th session in 2014.

Por tanto dando cumplimiento a la solicitud reseñada se entrega este Informe actualizado sobre el estado de conservación de la propiedad para revisión del Comité de Patrimonio Mundial en su 38 sesión in 2014.

## I-

Analizando los antecedentes del Barrio Histórico y su vinculación con UNESCO desde el año 2002 a la fecha, advertimos que las iniciales problemáticas planteadas en el pasado y que provocaron la intervención del Centro de Patrimonio Mundial en el sitio, hoy han sido superadas:

Veamos la información que el Centro de Patrimonio Mundial mantiene en su página web como Factores de RIESGO:

a) **"Inappropriate architectural and urban design for a marina and hotel-casino in a building block at the old harbor":**

En relación a este factor de riesgo podemos afirmar que el proyecto "Marinas del Sacramento" no ha sido autorizado por la Autoridad pública y ha sido abandonado por el inversor. A raíz de este proyecto se provocó una discusión pública relativamente generalizada en donde se plantearon los diversos tópicos que hacen al impacto del turismo masivo en los sitios patrimonio de la Humanidad. Esta reflexión comunitaria continuada en el tiempo permite un estado de situación en donde la opinión pública ha formado opiniones generalmente adversas a intervenciones que se entienden inapropiadas y no sustentables y que directamente afectan de manera negativa al patrimonio cultural, hay cuestionamientos sobre la actuación de los particulares, de los inversores, y de las autoridades del territorio. Los cuestionamientos son públicos y se dan en la prensa que goza del mayor estatuto de libertad para emitir opiniones y divulgar.

No obstante es evidente que siempre existen otros riesgos que deben ser monitoreados

permanentemente y que se recogen en la preocupación de los habitantes de Colonia y en la agenda de las autoridades. En el año 2014 estos habitantes están mejor preparados para enfrentar los desafíos que plantean conjugar el interés particular con el interés general sobre bienes públicos y sobre bienes privados que ostentan la calidad de patrimoniales. Y esto es así porque han debatido, opinado y actuado a veces directamente y otras a través de las autoridades públicas democráticamente elegidas.

**b) Lack of a comprehensive participatory Management Plan for the Historic Quarter.**

Hoy contamos con un Plan de Gestión que como se ha mencionado oficia de “hoja de ruta” para acercar las mejores prácticas que habiliten la sustentabilidad del sitio patrimonial, manteniendo los criterios de integridad y autenticidad que los pueblos valoran y que se refleja en el concepto de Valor Excepcional Universal. “Outstanding Universal Value”.

El Plan de Gestión interpela a toda la sociedad local ya que debe insertarse en el plan de Ordenamiento Territorial para el lugar. Un Plan de Gestión debe ser una norma general y abstracta, a veces debe tomar la forma de norma local, otras veces puede ser una ley departamental y por lo tanto debe ser, como viene siendo, evaluada por la sociedad de manera directa y a través de sus representantes políticos. Y otras veces debe ser recogida en una norma legal de rango nacional, que es lo que la doctrina jurídica menciona como norma de rango legal desde el punto de vista material y formal.

La cultura jurídica actual del Uruguay tiene en agenda la problemática territorial y de ordenamiento del territorio. El advenimiento de una ley de ordenamiento territorial viene a complementar un intenso estatuto jurídico que aborda la vida natural, el medio ambiente. Debe destacarse el proceso lento pero sin pausa de afirmación de los derechos territoriales a la vez de los derechos de la cultura entre los que se destaca el derecho al disfrute del patrimonio cultural.

Por tanto, de los dos riesgos evaluados inicialmente; el primero ha sido aventado y el segundo ha sido notoriamente disminuido al haber entrado la sociedad uruguaya en su conjunto en una nueva etapa en donde se reconoce la necesidad de los planes territoriales (ley 18.308 del año 2008).

La elaboración de planes territoriales que en la legislación uruguaya pueden ser muchos y variados, trae consigo la necesaria discusión de los diversos temas que hacen a la apropiación del territorio, a su funcionalidad, a las restricciones que el poder público impone a los particulares, a las instancias de cooperación público privado, a las formas de incentivo fiscal e impositivo.

## II

Podemos señalar al año 2013 como el primer tramo de la “hoja de ruta” establecida en el Plan de Gestión para el Barrio Histórico de Colonia del Sacramento. Se trata de una etapa que puede ser denominada como período de transición entre la antigua y la nueva institucionalidad para el sitio.

Las organizaciones responsables de la preservación del patrimonio debieron superar dificultades y desencuentros implementando líneas fundamentales de actuación que pautaran una gobernanza tendiente a bajar la conflictividad en el sitio patrimonial. Bajar la conflictividad implica lograr una primera etapa imprescindible que habilite un proceso comunitario de reflexión, de afirmación de valores sociales, -entre los que se encuentran los valores del patrimonio cultural-.

**Organismos y oficinas involucradas en la gestión del barrio Histórico de Colonia del Sacramento:**

Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación y la Intendencia de Colonia: entre estas dos autoridades (la primera con competencia nacional y la segunda con competencia departamental y local) se coordinaron acciones y dieron nacimiento a las siguientes instancias administrativas:

- Equipo Técnico del Plan de Gestión.
- Equipo Director del Plan de Gestión.
- Consejo Honorario para el Plan de Gestión del Barrio Histórico.

Por su parte la Autoridad nacional instaló:

- La Oficina Técnica de la Comisión de Patrimonio en Colonia del Sacramento
- La Unidad de Apoyo al Patrimonio Mundial de la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación.

Asimismo la Autoridad departamental y local (Intendencia de Colonia) ha trabajado con la Dirección de Planificación Territorial de la Intendencia de Colonia.

**Líneas generales de trabajo inter institucional:**

- a) El trabajo se desenvolvió mediante programas en clave de Plan: procurando una acumulación de experiencias y acciones dirigidas a las buenas prácticas patrimoniales teniendo como marco de acción y como línea inspiradora los objetivos y las estrategias elaboradas en el Plan de Gestión.
- b) Se mantuvo y se profundizó una política de Estado en la cuestión patrimonial lo que llevó a un segundo acuerdo marco entre la Intendencia de Colonia y la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación, reafirmando las instancias de coordinación inter institucional necesarias para la gestión del sitio.
- c) Instancias permanentes de gestión apoyada y reforzada desde el Estado central así como instancias de apoyo y coordinación del Gobierno local.
- d) Difusión permanente y sensibilización pública de los contenidos del Patrimonio mundial y del trabajo de la UNESCO, a través de talleres y en el desenvolvimiento de programas de UNESCO dirigidos a los más jóvenes.
- e) Conciencia permanente en los actores institucionales y territoriales acerca de que el Plan de Gestión para el barrio Histórico de Colonia del Sacramento debe insertarse en las herramientas generales de gestión del territorio que el Gobierno departamental se debe dar a sí mismo. En la actualidad el Plan de Ordenamiento Territorial para el Departamento de Colonia viene siendo discutido en la Junta Departamental. Este es un proceso admisible en los tiempos políticos del Uruguay y que pertenece enteramente a la lógica de debate propia a los procesos de discusión pública.

**Oficina Técnica de la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación en el barrio Histórico de Colonia del Sacramento –Unidad de Apoyo al Patrimonio Mundial y Grupo de Apoyo al Patrimonio Mundial**

La Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación, en su calidad de Autoridad nacional en temas patrimoniales ha asistido a la Oficina Técnica de Colonia con una Unidad ad hoc de apoyo a la gestión en el sitio patrimonio de la Humanidad. Se ha reforzado la presencia de profesionales expertos en temas patrimoniales, funcionarios de la Comisión de Patrimonio, que ayudan a analizar las cuestiones cotidianas referidas a la gestión del barrio Histórico.

Se trata de un abordaje multidisciplinario y se trabaja en régimen de Sala de Expertos,

analizando los casos concretos y estableciendo los correspondientes actos de dictamen para que la Autoridad resuelva. En régimen de sesión semanal los profesionales instalados en el barrio Históricos, reciben la visita y el aporte de los profesionales de los distintos departamentos de la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación. También integran esta Unidad de Apoyo, funcionarios administrativos que ayudan las diversas tareas de gestión.

#### **Grupo de Apoyo al Patrimonio Mundial**

La creación del Grupo de Apoyo al Patrimonio Mundial permitió que se esté trabajando en vistas a otras candidaturas que el país ha presentado a UNESCO, por ejemplo el paisaje cultural Fray Bentos. Es una instancia abierta en donde se comparte información y experiencias y en donde participan interesados particulares e instituciones en vistas al objetivo común que es el fortalecimiento de la presencia de la Convención de 1972 en el país.

#### **Actual proceso de gobernanza.**

Se viene trabajando en “la construcción de un marco normativo que articule la confluencia de competencias respecto del territorio en cuestión, desde el punto de vista institucional, y que defina la legislación contemplando la más amplia participación de la ciudadanía.” (Página 109 Plan de Gestión),

Se procura la creación del organismo articulador y de consenso de los diferentes actores territoriales: Intendencia, Junta Departamental, Ministerio de Educación y Cultura, Ministerio de Turismo y Deporte, Ministerio de Defensa, Ministerio de Transporte y Obras Públicas, Hidrografía, Asociación Turística del Departamento de Colonia, Asociación de vecinos y comisiones de apoyo específicas entre otros.

Se instaló un consejo consultivo previsto en el plan denominado Consejo Honorario del Plan de Gestión del Barrio Histórico de Colonia del Sacramento.

Se trata de una gran instancia de concertación, de divulgación y caja de resonancia de los avances que los técnicos van volcando a la comunidad. A la vez que será un ámbito privilegiado de participación de la sociedad y por tanto una instancia ineludible a la hora de la elaboración normativa. Son sus cometidos:

- Apoyar la realización del Plan de Gestión para el barrio Histórico de Colonia del Sacramento.
- Apoyar y propiciar las instancias públicas de participación de la comunidad.

- Propiciar y colaborar en la divulgación pública de los contenidos que sobre el Plan se produzcan.
- Colaborar en la discusión pública sobre el Plan de Gestión recogiendo las inquietudes y propuestas provenientes de la sociedad coloniense y del conjunto del país; pudiendo realizar las propuestas y sugerencias que entienda pertinentes.
- Apoyar las acciones que faciliten el cumplimiento de la responsabilidad del Estado en relación a la salvaguardia del sitio Patrimonio de la Humanidad del Barrio Histórico de Colonia del Sacramento.
- Apoyar las acciones tendientes a la salvaguardia de las islas y la Bahía de Colonia del Sacramento.
- Recibir la información y los estudios que realice el Equipo Técnico y el Equipo Director del Plan de Gestión, retroalimentando el proceso de realización del Plan.

El Consejo tiene una duración acotada en el tiempo y se prevé que se reúna a lo menos quincenalmente.

### **Procesos de Divulgación**

En este período se han realizado actividades vinculadas a la difusión del Plan de Gestión: contenido, estrategias, necesidades y competencias. Es de destacar la actividad permanente de la Oficina Técnica de Colonia (CPCN), en vinculación con las organizaciones sociales: reuniones con vecinos sobre los temas del Barrio, así como la con Asociación Turística de Colonia, Guías de Turismo, Amigos de Museos. No obstante se entiende que este proceso debe extenderse y profundizarse. Se cuenta con el compromiso del gobierno de Colonia que a modo de ejemplo prepara para el mes de marzo de 2014 un Seminario Internacional de Patrimonio Cultural con la participación de distintos especialistas. Esta instancia de divulgación y reflexión es especialmente destacable por el esfuerzo institucional que implica y por el compromiso con el quehacer cotidiano en el barrio Histórico.

Destacamos los talleres temáticos dirigidos por el especialista Dr. Ciro Caraballo sobre los siguientes tópicos:

- Uso y mantenimiento de espacios públicos y paisajes en el área de actuación.
- Uso turístico de la Bahía y Las Islas.

- Espacios y restricciones al estacionamiento de buses y otros vehículos.
- Valoración comunitaria del Patrimonio Cultural y Natural.
- Desarrollo del potencial de Colonia para la educación y generación de empleos en Patrimonio.
- Creación de nuevos talleres de participación social encauzados en forma planificada y conjunta hacia la consolidación del modelo de “Unidad de Gestión del Sitio”.

Se han realizado varias actividades en centros educativos formales tales como los liceos públicos de la ciudad de Colonia del Sacramento y actividades de inclusión de la educación no formal con proyectos de jardinería y reconocimiento de la flora nativa.

#### **Avances en cuanto a la realización del Inventario para el área.**

En el Plan de Gestión se presentó un modelo de Inventario que recoge con una metodología pormenorizada dentro del Barrio Histórico y de sus límites, las preexistencias arquitectónicas urbanísticas y arqueológicas. El modelo entregado a la UNESCO está desarrollado en un entorno pequeño del Barrio que se presentó en calidad de ejemplo (Manzana 215 pag. 121 Plan de Gestión) Esta es una herramienta para la gestión y para la elaboración del Plan de Conservación y se vierten en él componentes diversos, y su valoración en relación al patrimonio urbano en su conjunto. Esta solución de desglosar la complejidad del barrio en una pieza de inventario de estas características, ha sido una solución articuladora de las acciones de los distintos actores que intervienen en la dinámica de cambio del Barrio desde su construcción y desde su estudio e investigación de los procesos históricos y culturales. Desde cualquier vertiente se retroalimenta la información, valoración y categorización necesaria al servicio de las decisiones o intervenciones en el Barrio.

Criterios incorporados:

a) Relevamiento riguroso del estado de situación de la planta física del área a estudio, con detalle de su materialidad e historicidad, referido al conjunto de la trama heredada, a su conformación y estructura, incluyendo las redes de infraestructura, y elementos de acondicionamiento y equipamiento, y a su vínculo con el entorno natural y con la traza de la “ciudad nueva”.

b) Conocimiento particularizado de las áreas de ocupación públicas, semipúblicas y privadas, con detalle de los tramos o sectores cuyas características (funcionales, espaciales y/o históricas), justifiquen un enfoque particularizado y un estudio específico con vistas al

desarrollo de programas de mantenimiento y puesta en valor, integrados al Plan de Gestión.

c) Correlación -debidamente graficada- del actual escenario construido con las trazas de ocupación del suelo del período portugués y con las preexistencia de ese origen hoy visibles y ya relevadas, de modo de consolidar el conocimiento ya adquirido respecto a esas preexistencias y orientar la búsqueda futura de vestigios hoy desconocidos, pero cuya presunción de existencia tiene una sólida base documental.

d) Criterio de valoración de cada unidad catastral que permita integrar los niveles de apreciación antes citados (referencia histórica, inserción en la trama consolidada, caracterización tipológica y morfológica, más elementos particulares que merecen una especial consideración y cuidado), derivando de ello una escala de apreciación y consecuente definición de tipo y grado de protección, dejando explícita una línea a seguir en los programas de actuación sobre los mismos.

e) Documentación actualizada y sistematizada de las construcciones y espacios libres existentes en cada padrón, apuntando a su descripción y valoración en línea histórica y en relación a su inserción en la trama urbana, con especial atención a sus características tipológicas y morfológicas y al diagnóstico de su materialidad. Se incluirá un detalle explícito de la proyección a futuro de esa valoración -formalizada en los términos del párrafo precedente-, a fin de servir de marco de referencia en cuanto al tipo y modalidad de las intervenciones admisibles, y como herramienta ordenadora y orientadora para la generación e instrumentación de los planes parciales de conservación y puesta en valor del conjunto urbano, de su áreas caracterizadas y de los elementos de especial valor patrimonial, en la perspectiva de una aplicación eficiente de los programas de gestión.

A efectos de finalizar con el inventario la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación ha firmado un convenio con la Oficina Montevideo de la Unesco. Esta actividad estará desarrollándose en el correr del año 2014 y se mantendrá informado de los avances al Centro de Patrimonio Mundial.

*Por mutuo acuerdo lo siguiente incluirá pasajes de texto del ensayo "Informe del Gestor de Sitio Sobre el Estado de Conversación del Barrio Histórico de Colonia del Sacramento" del arquitecto Nelson India, publicado en Montevideo, Uruguay, en enero de 2012.*

#### **AUTENTICIDAD E INTEGRIDAD**

La doble concurrencia de competencias en el mismo territorio no siempre ha dado lugar a definiciones y decisiones acertadas y compartidas. No obstante, este enclave de 18há no se ha

visto afectado esencialmente en sus valores universales ni en su integridad y autenticidad como lo atestigua el informe del asesor Edgardo J. Venturini en su informe de Monitoreo Reactivo de 2008.<sup>1</sup> “El Sitio de Colonia del Sacramento conserva su valor universal excepcional, así como su autenticidad y su integridad.”<sup>2</sup>

### **Estrategias de re-equilibrio para la conservación**

En oportunidad de la visita de los Asesores externos, Viña y Troitiño, reconociendo que las características físicas, espaciales y paisajísticas del Barrio Histórico, salvo en el Sector Norte de la Avenida Gral. Flores, mantienen sus calidades esenciales, se evidenciaba que algunos aspectos de organización distorsionaban el armónico desarrollo del Barrio y atentaban contra la conservación de sus valores universales. De este modo, se enumeraron algunas distorsiones del normal funcionamiento de la gestión patrimonial, que pretenden encontrar su respuesta en el Plan de Gestión:

#### I

El primero se correspondía a los posibles procesos de pérdida de calidad urbana del área representada y manifestada en el decrecimiento poblacional, en la desaparición de comercios de proximidad y la excesiva focalización de los servicios y los equipamientos dedicados al visitante ocasional y al turista.<sup>3</sup>

La respuesta a este problema está en el Plan de Gestión y su adecuada inserción o vínculo con el Plan Urbanístico y de Protección Patrimonial de la Ciudad Histórica, responsabilidad del Gobierno local. En este plan se declara “zona de protección patrimonial y ambiental de interés departamental”. En este contexto resulta indispensable contar con la finalización del inventario valorativo del barrio Histórico.

### **Plan de Conservación como insumo del Plan Urbanístico**

El Artículo 5 de la Convención del patrimonio Mundial habla de la responsabilidad de adoptar una política general integradora de la protección de ese patrimonio en la planificación y dotarlo de una función en la vida de la comunidad. Sobre esa base es que se elaboran los objetivos del Plan Urbanístico.

---

1 Nelson India (2012): Informe del Gestor de Sitio sobre el Estado de Conversación del Barrio Histórico de Colonia del Sacramento. Montevideo, Uruguay. p. 1.

2 Ver en Ibid., p. 1.

3 Ibid., p. 2.

### **Objetivos Generales:**

**1.-Visión Integradora:** que se inserte en forma coordinada en la Visión Integral del Sitio Patrimonial demarcado por el Plan de Gestión, para favorecer a todos los sectores vinculados con este espacio, residentes, actividad económica, administrativa, de gestión y cultura.

**2.-Proceso sostenible:** que permita gestionar la tensión entre la actividad económica y la residencia, para lograr una revitalización social del barrio.

**3-Modelo consultivo:** debe incorporar la participación ciudadana, y de todos los actores técnicos, administradores y sociales que garantice un plan que represente los valores patrimoniales de la sociedad en su conjunto.

El Plan de Conservación como parte de un Plan Urbanístico, está dirigido a mantener el bien cultural de manera que evite la pérdida de cualquier parte del mismo. Involucra todas las medidas prácticas y técnicas que deben ser tomadas para mantener el Sitio en forma adecuada. Es un proceso continuo, no un producto.

## **II**

El segundo aspecto que en el Plan de Gestión propuesto encuentra una respuesta adecuada, se corresponde con el reforzamiento de las relaciones competenciales entre las instituciones con responsabilidades en el área. La descentralización territorial consagrada en la Constitución de la República encuentra a la Intendencia de Colonia como la responsable en dar cumplimiento a los servicios urbanos y por tanto dependen de sus Direcciones operativas: recolección, limpieza, iluminación, inspecciones, pavimentación, ordenamiento del tránsito, mantenimiento de áreas verdes, cuidado del arbolado y tramitación y aprobación de toda intervención arquitectónica. La Intendencia de Colonia es la responsable, también, de todas las obras que se realicen en el espacio público.<sup>4</sup>

La actividad coordinadora con el gobierno de Colonia se establece desde la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación en la “Cartilla de Catalogación Básica” tomando determinaciones fundamentales para el desarrollo del Barrio Histórico. Por este decreto se complementa la tramitación del estudio y aprobación de toda obra material en el Barrio Histórico. Los usos comerciales sólo son admitidos en los predios ya afectados a esa actividad. Toda nueva intervención en predios no comerciales deberá tener como destino la vivienda o la actividad cultural.

---

4 Ibid., p. 3-4.

Se detalla la catalogación básica predio a predio teniendo en cuenta la valoración acordada y las recomendaciones del Inventario 2005.

Los 284 predios existentes se agrupan en diversas categorías:

- a)-37 predios con edificaciones que solo admiten restauración o mantenimiento
- b)-13 predios que admiten la sustitución de la existencia o la construcción nueva en baldío
- c)- 12 predios localizados en dos manzanas especiales quedan sujetos a un estudio del total de las manzanas.
- d)-222 predios de diversa factura y formalización, aunque con valores testimoniales o de homogeneidad del entorno, pueden ser intervenidos respetando una serie de parámetros establecidos en el decreto como alturas, tipologías, fachadas, condiciones constructivas, vestigios arqueológicos, etc.

Toda intervención arquitectónica queda sujeta a las disposiciones volumétricas, alineaciones, colores, resolución de fachadas, azoteas, pavimentos, vistas, etc.

Se mantiene vigente la resolución de la CPCN sobre “Actuación en predios privados del Barrio Histórico de la Colonia del Sacramento”

Por acuerdo con el gobierno de Colonia se realizan dos tramitaciones secuenciales: la “patrimonial” y la “departamental”.<sup>5</sup>

“Se pretende atender de modo efectivo y calificado los requerimientos arquitectónicos, arqueológicos, paisajísticos, ambientales, sociales y económicos, de acuerdo a los compromisos internacionales asumidos, y las necesidades nacionales y locales.”<sup>6</sup>

La tramitación patrimonial se encuadra en una secuencia organizada en los departamentos técnicos de Arquitectura y Arqueología de la Oficina Técnica de Colonia del Sacramento perteneciente a la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación y culmina luego por el trámite propio de la Intendencia de Colonia. Se complementa con una Cartilla Básica de conceptos y elementos cuantificables, a la que está sujeto cada uno de los predios padrones privados.

Desde mediados del 2011 en la tramitación de permisos en el Barrio Histórico se integró la arquitectura y la arqueología en la presentación y aprobaciones. Asimismo la consideración de

---

5 Ibid., p. 5-6.

6 Ver en Ibid., p. 6.

las “vistas” como un elemento sustantivo de las propuestas de intervención.

La Cartilla se refiere a:

1.- Los elementos materiales existentes caracterizados, condicionados y valorizados a través del conocimiento histórico, del arquitectónico-urbanístico y el “Informe Arqueológico”, son el referente irrenunciable de toda intervención.

2.- La unidad de intervención y propuesta es el predio empadronado en catastro, con sus existencias materiales visibles, invisibles, y el terreno libre. Por lo tanto, los relevamientos y propuestas se refieren al total del predio, sus linderos, en los aspectos comunes: fachadas, medianeras, servicios, vestigios arqueológicos y el espacio público inmediato.

3.- Se tienen en cuenta a los efectos de la propuesta, sin que signifique imposición, las “Observaciones” y “Recomendaciones” que se explicitan con particularidad en el “Inventario del Patrimonio Arquitectónico y Urbanístico – Barrio Histórico de la Colonia del Sacramento.”<sup>7</sup>

### **Regulación del espacio público.**

Se encuentra en la Junta Departamental, para su aprobación, el anteproyecto de medida cautelar referida a la “Regulación del Espacio Público en el Barrio Histórico.” Esto permitirá calificar los espacios públicos peatonalizando algunos de ellos y mejorando la relación con los equipamientos de propiedad privada. Asimismo se encuentra el proyecto de norma departamental que regula los toldos y las marquesinas en el espacio público del Barrio Histórico.

### **Arqueología**

El registro y seguimiento arqueológico se realiza en el marco de los protocolos de actuación y las normas cautelares diseñadas desde 1990: estudios de impacto, asistencia a obras menores y los servicios ciudadanos. El área de actuación es el barrio Histórico y las dos islas Monumento Histórico Nacional. Los hallazgos monumentales se registran en el mapa arqueológico del sitio (GIS) que se complementa con un programa específico. Los objetos arqueológicos recuperados se clasifican y almacenan en el Laboratorio ubicado en el Barrio Histórico, base de las labores de extensión con los jóvenes en el marco del proyecto “**El Patrimonio en manos de los jóvenes**”

---

<sup>7</sup> Ibid., p. 6-7.

### **Paisaje**

Los remanentes naturales, son objeto de estudio y protección, en el marco del Proyecto de la Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación y las Escuelas Asociadas de UNESCO : “Área Natural de protección municipal”. Los jóvenes diseñan caminos para el cuidado y respeto de la diversidad biológica y cultural, conduciendo la investigación en el marco de una futura legislación departamental.

Las propuestas educativas de Gestión ambiental, diseñan programas donde se integran adultos y jóvenes. Ellos trabajan en la identificación de los valores del paisaje natural del entorno de la ciudad histórica. Evalúan su situación actual, enumeran los riesgos y realizan propuestas de acciones para su mitigación con el fin de contribuir a mejorar la calidad de vida del ciudadano.

### **Bahía, islas y patrimonio subacuático**

En 1995, se inicia la difusión para la salvaguardia de los bienes arqueológicos sumergidos. Uruguay no firma la Convención de 2001, pero pone en práctica sus principios y difunde sus bondades en cursos de capacitación abarcando la comunidad profesional y la comunidad coloniense.

Las islas y la bahía han sido objeto de estudios a nivel de su paisaje natural e histórico, en ese marco la isla San Gabriel ha sido declarada Parque Nacional (1995) y Monumento Histórico (2005), ingresando el mismo año a la Lista Indicativa de UNESCO, junto a la totalidad del área insular y la bahía. Se están iniciando los programas de interpretación y difusión de las unidades paisajísticas terrestres y patrimonial<sup>8</sup>

### **Acciones directas de recuperación de propiedades históricas.**

La Comisión del Patrimonio Cultural de la Nación en un esfuerzo coordinado de sus departamentos ha comenzado la puesta en valor y restauración de propiedades públicas que se encuentran en un avanzado proceso de deterioro. Se trata de la reconstrucción de la propiedad ubicada en el corazón del barrio histórico conocido como padrón 31 y 32. Asimismo se inició la puesta en valor de un destacadísimo Monumento Histórico Nacional : la estancia y oratorio de Juan de Narbona. Se trata de un relevante sitio patrimonial en donde se amalgama el testimonio del patrimonio construido con la enorme riqueza natural de un predio de treinta hectáreas que circunda al edificio.

---

<sup>8</sup> Ibid., p. 7-8.

### **La crisis de éxito.**

La creciente demanda turística del Sitio, magnificada por su proximidad física a la conurbación de Buenos Aires y que se manifiesta en algunas evidencias de sobreuso del espacio público y en la excesiva y creciente especialización comercial. El asesor del Plan el Arquitecto Ciro Caraballo la ha definido como una “crisis de éxito” del Barrio Histórico. Esta situación ha creado un notorio alejamiento del ciudadano coloniense de su núcleo fundacional. Hay síntomas que pautan que sienten al recinto patrimonial como un área exclusiva del visitante y es visualizada como periférica en el funcionamiento cotidiano de la Ciudad de Colonia. El Plan de Gestión considera que las rentabilidades económicas del turismo nacional e internacional, que han permitido la calificación del Barrio Histórico, deben modelarse a la medida de su dimensión física y cultural. El manejo acertado de la demanda turística con el Programa “Difusión y cualificación territorial de las actividades turísticas” pretende compatibilizar las necesidades del visitante con las necesidades del poblador, evitando los riesgos de un peligroso desapego.<sup>9</sup>

### **CONCLUSIÓN**

Los valores universales del Barrio Histórico han sido conservados<sup>10</sup> y el Plan de Gestión del Barrio Histórico de Colonia del Sacramento ha permitido reafirmar y confirmar la voluntad política y ciudadana de revalorizar el sitio patrimonial a través de una fecunda etapa de concertación y gobernanza.

**Informe realizado por el Dr. Alberto Quintela, Punto Focal de la Convención de Patrimonio Mundial de 1972**



Dr. ALBERTO QUINTELA  
DIRECTOR GENERAL  
COMISIÓN DEL PATRIMONIO  
CULTURAL DE LA NACIÓN

---

<sup>9</sup> Ibid., p. 10.

<sup>10</sup> Ibid., p. 10.